



HALTUNGSTRAINER / POSTURE TRAINER / CORRECTEUR DE POSTURE

DE AT CH

HALTUNGSTRAINER

Gebrauchsanweisung (2-3)

GB IE NI MT

POSTURE TRAINER

Instructions for use (3-4)

FR BE CH

CORRECTEUR DE POSTURE

Mode d'emploi (4-5)

NL BE

HOUDINGSTRAINER

Gebruiksaanwijzing (5-6)

CZ

KOREKTOR PRO VZPŘÍMENÉ DRŽENÍ TĚLA

Návod k použití (6-7)

PL

TRENER POSTAWY

Instrukcja użytkowania (7-9)

SK

POMÔCKA NA SPRÁVNE DRŽANIE TĚLA

Návod na použitie (9-10)

ES

CORRECTOR DE POSTURA

Instrucciones de uso (10-11)

DK

HOLDNINGSTRÆNER

Brugsanvisning (11-12)

IT MT CH

CORRETTORE POSTURALE

Istruzioni per l'uso (12-13)

HU

TARTÁSJAVÍTÓ

Használati utasítás (13-14)

IAN 467443_2404

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Haltungstrainer
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Brustumfang
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Zweckbestimmung

Kann Fehlhaltungen sowie Verspannungen vorbeugen. Durch regelmäßige Anwendung kann eine aufrechte Haltung unterstützt werden.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Muskelverspannungen
- Muskulären Dysbalancen

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- Unsicherheit über die Verwendung
- akuten Verletzungen
- auftretenden Problemen
- Durchblutungsstörungen

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.

-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
-  Tragen Sie ein T-Shirt oder ein Langarmshirt unter der Bandage.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens.
-  Die Bandage darf nur auf nicht-verletzter Haut zur Anwendung kommen.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

Anlegen der Bandage

Am einfachsten lässt sich die Bandage im Stehen anlegen.

- Vor dem Anlegen sollten die Klettverschlüsse gelöst, die Gurte jedoch weiterhin durch die Schnallen geführt sein
- Ziehen Sie die Schultergurte wie eine Jacke an, indem Sie Ihre Arme durch die beiden Schlaufen führen (**Abb. 1**).
- Straffen Sie die Bandage durch mäßiges Ziehen an den Gurtenden. Nutzen Sie hierzu bei Bedarf die vorhandenen Schlaufen (**Abb. 2**).
- Befestigen Sie die Klettverschlüsse am zugehörigen Schultergurt (**Abb. 3**).
- Die Bandage sollte bequem und leicht gespannt sitzen

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang.
- Separat oder mit ähnlichen Farben waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit

uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2024
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
Medizinprodukt

GB IE NI MT

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x posture trainer
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Chest measurement
S – M	84 – 100 cm
L – XL	100 – 116 cm

Intended purpose

Can help to prevent poor posture and tense muscles.
Regular use can help to maintain an upright posture.

Indications

To be used as support for:

- muscle tension
- muscular imbalance

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- you are unsure about how to use the product
- acute injuries
- unforeseen problems arise
- circulatory disorders.

Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove the it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Wear a T-shirt or a long-sleeved shirt under the brace.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

Putting the bandage on

- Before putting it on the hook-and-loop fasteners should be loosened, but the straps should still be fed through the buckles
- Put the shoulder belts on as you would a jacket by inserting your arms through both loops (fig. 1).
- Tension the brace by pulling fairly gently on the ends of the belts. Use the existing loops if necessary (fig. 2).
- Fasten the hook-and-loop fasteners on the respective shoulder belt (fig. 3).
- The bandage should sit comfortably and be slightly stretched.

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- Close the Velcro pieces during the washing process.
- Wash separately or with similar colours.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2024



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device



Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. N'utilisez le produit que lorsqu'il est en parfait état, comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez le article.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être

présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison par les tailles et des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

1 x correcteur de posture

1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille	Tour de poitrine
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Destination

Peut prévenir les mauvaises postures ainsi que les tensions. Une utilisation régulière peut contribuer à une posture droite.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de:

- tensions musculaires
- déséquilibre musculaire

Contre-indications

 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de:**

- doute concernant l'utilisation du produit
- blessure aiguë
- apparition de problèmes
- troubles circulatoires

Consignes de sécurité

Risque de blessures

-  Si, en le portant, des problèmes se produisent, retirez le bandage immédiatement et consultez un médecin.
-  Vérifiez le bandage avant chaque utilisation sur des fissures et des dommages.
-  N'utilisez le produit que s'il est dans un état irréprochable, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés.
-  Portez un t-shirt ou une chemise à manches longues sous le bandage.
-  Ne serez pas trop le bandage de sorte que le flux sanguin soit altéré.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.
-  Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou lors de longues périodes de repos, telles que de longues périodes assis.
-  Il ne faut utiliser ce bandage que sur une peau qui ne présente pas de blessures.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

Application du bandage

La meilleure façon de mettre le bandage est en position assise.

- Avant la mise en place, les fermetures auto-agrippantes doivent être enlevées, mais les sangles doivent encore passer à travers les boucles

- Enflez les sangles d'épaule comme une veste en passant vos bras à travers les deux boucles (III. 1).
- Serrez le bandage en tirant modérément sur les extrémités de la sangle. Si nécessaire, utilisez pour cela les boucles existantes (III. 2).
- Fixer les fermetures auto-agrippantes sur la sangle d'épaule connexe (III. 3).
- Le bandage doit être confortable et légèrement serré.

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation, lavez profondément le bandage.
- Fermez le Velcro lors du lavage.
- Laver séparément ou avec des couleurs similaires

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article: déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

	Respecter le mode d'emploi
	Attention: Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
	Code article
	Numéro de lot
	Utilisable jusqu'à
	Date de fabrication (Année): 2024
	Fabricant
	Marquage de conformité CE
	Dispositif médical

NL BE

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. Lees alle gebruiks- veiligheidsaankwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aankwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiter zorgvuldig zolang u de product gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiter te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn. Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

1 x houdingstrainer

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat	Borstomvang
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Beoogd gebruik

Kan verkeerde lichaamshoudingen en spanningen voorkomen Door regelmatig gebruik kan een rechte lichaamshouding worden ondersteund.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- Spierverkrampingen
- Musculaire disbalans

Contra-indicaties

 **Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**

- onzekerheid over het gebruik;
- acute verwondingen;
- problemen.
- stoornissen in de bloedsomloop

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor letsels

-  Als er tijdens het dragen problemen optreden, verwijder de brace meteen en raadpleeg een arts.
-  Controleer de brace voor elk gebruik op scheuren en beschadigingen.
-  Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen.
-  Draag een t-shirt of een shirt met lange mouwen onder de bandage
-  Gebruik de brace nooit te strak, omdat het de bloedstroom kan aantasten.
-  Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.
-  Draag dit artikel niet tijdens het slapen of langere rustperiodes zoals bijvoorbeeld langdurig zitten.
-  De bandage mag uitsluitend op onbeschadigde huid worden gebruikt.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.

Aanbrengen van de brace

De brace wordt het gemakkelijkst zittend aangebracht.

- Voor het omdoen zouden de klittenbandsluitingen losgemaakt moeten worden, maar de bandjes moeten daarbij in de gespen blijven zitten
- Trek de schouderbandjes aan als een jas, door de armen door de beide lussen te steken (afb. 1).
- Trek de brace strak door voorzichtig aan de uiteinden van de gordels te trekken. Gebruik indien nodig de bestaande lussen voor dit doel (afb. 2).
- Bevestig de klittenbandsluitingen aan de bijbehorende schouderband (afb. 3).
- De brace moet comfortabel en licht gespannen zitten.

Reiniging en onderhoud

- Voor het eerste gebruik van de brace moet deze grondig gewassen worden.
- Sluit het klittenband tijdens het wassen.
- Apart of met soortgelijke kleuren wassen

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld. Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaalen fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantietermijn wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantietermijn zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de



Neem de gebruiksaanwijzingen in acht.



Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.

REF

LOT



Artikelnummer

Chargennummer

Te gebruiken tot

Productiedatum (jaar): 2024

Fabrikant

CE-Conformiteitsmarkering

Medisch hulpmiddel



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x korektor pro vzpřímené držení těla

1 x návod k použití

Technické údaje

Velikost Obvod hrudníku

S-M 84 – 100 cm

L-XL 100 – 116 cm

Systémem

Může zabránit chybnému držení těla a napětí.

Pravidelné používání může podporovat vzpřímené držení těla.

Indikace

Elastickou tejpovací pásku lze použít při:

- přepětí svalů
- svalové dysbalance

Kontraindikace



Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:

- pokud si nebudete jisti, jak máte výrobek používat
- při akutních zraněních
- při vzniklých problémech
- poruchách krevního oběhu

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlinám a jinému poškození.
-  Používejte produkt pouze v bezchybném stavu tak, jako je to popsáno v návodu, a pro uvedené oblasti používání.
-  Pod bandáží noste tričko nebo dlouhé rukávy
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.
-  Kolenní bandáž může být umístěna pouze na doporučenou kůži.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.

Aplikace bandáže

Nejjednodušší je bandáž přiložit vestoje.

- Před přiložením bandáže by se měly uvolnit suché zipy, ale popruhy by měly i nadále vést skrz otvory.
- Oblečte si ramenní popruh jako bundu, paže prostrčte oběma otvory (obr 1).
- Utáhněte suché zipy na odpovídajícím ramenním popruhu. V případě potřeby použijte stávající smyčky (obr 2).
- Utáhněte bandáž mírným tahem za konce popruhu (obr 3).
- Bandáž by měla sedět pohodlně a být lehce napnutá.

Čištění a péče

- Před prvním použitím byste měli bandáž důkladně vyprat.
- Před práním zapněte suché zipy.
- Prát odděleně nebo s podobnými barvami.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobci a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uchovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízáme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Datum výroby (rok): 2024



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem



Gratulujemy Panstwo zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali sie Panstwo na artykul wysokiej jakosci. Instrukcja uzytkowania jest czescia tego produktu. Zawiera ona wazne wskazowki odnosnie bezpieczenstwa i uzytkowania. Przed uzyciem tego produktu zapoznajcie sie Panstwo ze wszystkim wskazowkami uzytkowania i srodkami bezpieczenstwa. Korzystajcie Panstwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas uzytkowania bandazu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazcie im Panstwo takze ten załącznik.

Wyroblem medycznym

Wyłącznie do użytku prywatnego.

Wskazówka

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Użytkownik musi mieć dostęp do powodu zastosowania, o którym mowa

IAN 467443_2404

LOT 02024467443

REF 219HPC06V03

w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej rozmiary i przeciwwskazania.

Zawartość przesyłki

1 x trener postawy
1 x instrukcja użytkownika

Dane techniczne

Rozmiar	Obwód klatki piersiowej
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Przewidziane zastosowanie

Może zapobiegać wadom postawy jak i napięciom.
Regularne stosowanie wspiera wyprostowaną postawę.

Wskazania

Do stosowania w celu wsparcia:

- Skurczach mięśni
- Mięśniowych nierównowagach

Przeciwwskazania

 **Nie – lub tylko po konsultacji z lekarzem – używać przy:**

- niepewności co do stosowania
- ostrych urazów
- wystąpienia problemów
- Skurczach mięśni

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo urazu

-  Gdy podczas noszenia pasa wystąpią problemy, należy natychmiast zdjąć bandaż i skonsultować się z lekarzem.
-  Przed każdym użyciem należy sprawdzić bandaż na wypadek pęknięć lub uszkodzeń.
-  Używaj produktu tylko w idealnym stanie, zgodnie z opisem i dla określonych obszarów zastosowania.
-  T-shirt lub koszulkę z długim rękawem należy nosić pod bandażem
-  Nie należy zapinać pasa zbyt mocno, aby nie zaburzył krążenia.
-  Nie należy nosić bandaża dłużej niż 2 do 3 godzin za jednym razem i max. 6 do 8 godzin w ciągu dnia.
-  Nie należy nosić pasa podczas snu lub dłuższego odpoczynku, np. podczas siedzenia.
-  Bandaż może być stosowany tylko na nieuszkodzonej skórze.
-  Aby uniknąć alergicznych reakcji skórnych, skóra musi być wolna od żeli, tłuszczy, maści, olejków lub innych podobnych substancji.

Zastosuj bandaż

Najprościej jest założyć ściągacz w pozycji stojącej.

- Przed założeniem rzepy powinny być odpięte, a pasy nadal powinny przechodzić przez sprzączki.
- Pas na ramiona należy założyć tak, jakby zakładało się kurtkę, czyli włożyć ramiona przez obie pętle (rys. 1).
- Następnie proszę zapiąć rzepy na pasie. Jeśli to konieczne, skorzystaj z dostępnych pętli (rys. 2).
- Proszę napiąć bandaż poprzez równomierne ciągnięcie końców pasa (rys. 3).
- Bandaż powinien być wygodnie założony i lekko napięty.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyprać bandaż.
- Należy zapiąć rzepy przed praniem.
- Prać oddzielnie lub z podobnymi kolorami.

Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą ta gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt poniżej) lub skontaktujcie się Państwo z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiscie doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawy są odpłatne.

Service Niemcy
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Przestrzegać instrukcji użytkownika
-  Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń
-  Numerze artykułu
-  Numer serii

IAN 467443_2404

 02024467443
 219HPC06V03

 Zdatný do užívania do
 Data produkcie (rok): 2024
 Producent
 Oznakowanie zgodności CE
 Výrob medyczny

(SK)

Srdečne blažujeme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedú ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x pomôcka na správne držanie tela
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod hrudníka
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Účel určenia

Môže zabrániť nesprávnemu držaniu tela a napätiu. Pri pravidelnom používaní sa dá dosiahnuť vzpriamené držanie tela.

Indikácie

- Používa sa na podpornú aplikáciu pri:
- Svalových kŕčoch
 - Svalových dysbalansoch

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- neistote, pokiaľ ide o použitie
- akútnych zraneniach
- vyskytujúcich sa problémoch
- poruchy krvného obehu

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Používajte výrobok iba v bezchybnom stave tak, ako je to popísané v návode, a pre uvedené oblasti používania.
-  Pod bandážou noste tričko s krátkym alebo dlhým rukávom
-  Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Kolenná bandáž môže byť umiestnená iba na neporanenú kožu.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.

Aplikácia bandáže

Bandáž najlepšie založíte v stojí.

- Pred nasadením by mal byť suchý zips povolený, ale popruhy sú stále držia pracky
- Oblečte si ramenné popruhy ako bundu, pričom obe ruky prestrčte cez slučky (obr. 1).
- Upevnite suché zipsy k príslušnému ramennému popruhu. V prípade potreby použite existujúce slučky (obr. 2).
- Bandáž napnite primeraným potiahnutím za konce popruhov. (obr. 3).
- Bandáž by mala sedieť pohodlne a byť ľahko našponovaná.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by sa mala bandáž dôkladne oparať.
- Pri praní uzavrite suché zipsy.
- Perte oddelene alebo s bielizňou podobných farieb.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

IAN 467443_2404

LOT 02024467443
REF 219HPC06V03

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

 Dodržujte návod na použitie

 Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.

 Číslo výrobku

 Označenie šarže

 Použiteľný do

 Dátum výroby (rok): 2024

 Výrobca

 Označenie CE

 Zdravotnícka pomôcka



Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su producto y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones.

El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

1 x Corretor de postura

1 x instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla	Contorno de pecho
-------	-------------------

S – M	84 – 100 cm
-------	-------------

L – XL	100 – 116 cm
--------	--------------

Finalidad prevista

Puede prevenir malas posturas y tensiones.

Con un uso regular se puede promover una postura erguida.

Indicaciones

Áreas de aplicación en caso de:

- Contracturas musculares
- Desequilibrios musculares

Contraindicaciones

 No utilice el vendaje o hágalo solo previa consulta con su médico en casos de:

- no estar seguro de cómo usar el producto
- heridas graves
- que se produzcan problemas
- trastornos circulatorios

Indicaciones de seguridad

Peligro de sufrir heridas

 Si durante la utilización del vendaje se presentaran problemas, retírelo de inmediato y consulte con un médico.

 Antes de cada uso controle que el vendaje no presente quebraduras o daños.

 Utilice el producto únicamente en perfectas condiciones, tal y como se describe, y para los fi nes previstos.

 Utilice una chomba o chomba mangas largas debajo del vendaje.

 Nunca coloque el vendaje tan tenso que perjudique la circulación sanguínea.

 No utilice el vendaje más de 2 a 3 horas seguidas y como máximo de 6 a 8 horas por día.

 No utilice el artículo mientras duerme o en momentos de descanso prolongados, por ej. si está sentado por mucho tiempo.

IAN 467443_2404

 02024467443

 219HPC06V03

- ⚠ El producto solo puede utilizarse sobre piel que no presente heridas.
- ⚠ Para evitar reacciones de alergia en la piel, esta no debe tener geles, grasas, salvas, aceites o sustancias similares.

Colocación del vendaje

Se recomienda mantenerse parado para colocar el vendaje.

- Antes de colocar el vendaje se deben soltar los cierres de velcro, sin embargo los cinturones deben permanecer por las hebillas
- Ajuste los arnés para hombros como una chaqueta pasando para ello los brazos por ambas presillas (fig. 1).
- Tense el vendaje tirando moderadamente de los extremos del arnés. Si es necesario, utilice los bucles existentes para este fin (fig. 2).
- Ajuste los cierres de velcro en el arnés para hombros correspondiente (fig. 3).
- El vendaje debe quedar colocado de modo cómodo y levemente tenso.

Limpieza y cuidado

- Antes del primer uso debe lavar bien el vendaje.
- Para el lavado cierre los cierres de velcro.
- Lavar por separado o con prendas de colores similares.

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá 3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallas de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Siga las instrucciones de uso
¡Atención! Respetar siempre los avisos indicados
-  Número de artículo
-  Denominación de lote
-  Utilizar antes de
-  Fecha de fabricación (año): 2024
-  Fabricante
-  Marcado CE de conformidad
-  Producto sanitario

(DK)

Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredjepart.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

Anvisning

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

Leveringsomfang

- 1 x Holdningsstræner
- 1 x brugsanvisning

Tilsigtet anvendelse

Størrelse	Brystomfang
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Erklæret formål

Kan forebygge dårlig holdning og spændinger. Ved regelmæssig anvendelse kan en opretstående holdning fremmes.

Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- Muskelspændinger
- Muskulære dysbalancer

Kontraindikationer

⚠ **Må ikke - eller kun efter aftale med din læge - anvendes ved:**

- usikkerhed om anvendelsen
- akutte kvæstelser
- opståede problemer
- nedsat blodcirkulation

Sikkerhedshenvisninger

Fare for personskader

-  Hvis der under anvendelsen opstår problemer, skal du straks fjerne bandagen og konsultere en læge.
-  Forud for hver anvendelse skal du kontrollere bandagen for ridser og beskadigelser.
-  Anvend kun produktet i upåklagelig stand som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder.
-  Bær en T-shirt eller en langærmet bluse under bandagen.
-  Læg aldrig bandagen så stramt på, at blodcirkulationen nedsættes.
-  Bær ikke bandagen længere end 2 til 3 timer pr. stk. og maks. 6 til 8 timer pr. dag.
-  Anvend ikke produktet under søvn.
-  Bandagen må kun anvendes på uskadt hud.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.

Pålægning af bandagen

Det er nemmest at lægge bandagen på i stående stilling.

- Forud for pålægning skal burrebåndene løsnes, men remmene skal dog stadig være ført gennem spænderne
- Træk skulderremmene på som en jakke ved at føre dine arme gennem de to stopper (fig. 1).
- Stram bandagen ved let at trække i remmerne. Brug de eksisterende sløjfer, hvis det er nødvendigt (fig. 2).
- Fastgør burrebåndene på den tilhørende skulderrem (fig. 3).
- Bandagen skal sidde bekvemt og let spændt.

Rengøring og pleje

- Forud for første anvendelse af bandagen skal du vaske den grundigt.
- Luk burrebåndene, når den vaskes.
- Vaskes separat eller sammen med lignende farver.

Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning. Overhold derved de aktuelle gældende forskrifter.

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebønnen. Garantien gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service-hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle

reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Følg brugsanvisningen
-  Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger
-  Varennummer
-  Batchkode
-  Anvendes inden
-  Fremstillingsdato (år): 2024
-  Producent
-  CE-Overensstemmelsesmærkning
-  Medicinsk udstyr

IT **MT** **CH**

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di grande qualità. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni, come descritto e per l'area di utilizzo specificata. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata del vostro articolo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni.

L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

1 x correttore posturale

1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura Circonferenza vita

S – M 84 – 100 cm

L – XL 100 – 116 cm

Destinazione d'uso

Può prevenire posture scorrette e contratture.

L'uso costante può contribuire a una postura corretta.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- tensione muscolare
- squilibrio muscolare

Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**

- incertezza riguardo all'utilizzo
- ferite acute
- insorgenza di problemi
- disturbi della circolazione

Avvertenze per la sicurezza

Pericolo di lesioni

-  Se durante l'utilizzo si presentano problemi, togliere immediatamente la benda e consultare un medico
-  Verificare prima del primo utilizzo se la benda presenta strappi o se è danneggiata.
-  Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni, come descritto e per i campi di applicazione specificati.
-  Sotto la fascia indossare una t-shirt o una maglietta a maniche lunghe.
-  Non applicare mai la benda così tesa da pregiudicare la circolazione.
-  Non indossare la fascia per più di 2 – 3 ore al pezzo e max. 6 – 8 ore al giorno.
-  Non indossare l'articolo mentre si dorme o durante lunghe fasi di riposo come per es. quando si sta a lungo seduti.
-  La fascia deve essere utilizzata esclusivamente sulla pelle che non riporta nessuna ferita.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.

Applicazione della benda

Il modo più semplice di indossare l'ortesi è stando in piedi.

- Prima di applicare la fascia, aprire le chiusure a strappo e far passare la fascia attraverso le fibbie
- Indossare la cinghia per le spalle come se fosse una giacca, facendo passare le braccia all'interno dei due occhielli (fig. 1).
- Tendere la fascia tirando delicatamente i due capi della cinghia. Se necessario, utilizzare i passanti disponibili (fig. 2).
- Fissare le chiusure a strappo alla rispettiva cinghia per le spalle (fig. 3).
- La benda dovrebbe aderire comodamente e con una leggera tensione.

Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo lavare a fondo la benda.
- Fissare le chiusure a strappo durante il lavaggio.
- Lavare separatamente o con colori simili.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de



Rispetti le istruzioni per l'uso



Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate



Codice articolo



Partita



Utilizzabile fino a



Data di produzione (anno): 2024



Produttore



Marchatura CE di conformità



Dispositivo medico



Szívvel gratulálunk új termékének megvásárlásához. Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál

ismertetett okból használhatja fel. A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

1 db tartásjavító

1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret	Mellbőség
S-M	84 – 100 cm
L-XL	100 – 116 cm

Rendeltetés

Megelőzheti a rossz testtartásokat és a merevségeket. Rendszeres használata elősegítheti az egyenes testtartást.

Indikációk

Alkalmazás megtámasztás céljából a következő esetekben:

- Zommerevségek
- Izomdiszbalancia

Ellenjavallatok

 **Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:**

- Bizonytalanság a termék alkalmazásával kapcsolatban
- Akut sérülések
- Fellépő problémák
- Vérellátási zavarok

Biztonsági előírások

Sérülésveszély

-  Azonnal távolítsa el a bandázst, és forduljon orvoshoz, ha a viselés közben problémák jelentkeznek.
-  Vizsgálja meg minden használat előtt a bandázst, hogy nem keletkeztek-e szakadások és sérülések.
-  A terméknek csak kifogástalan állapotban, a leírtaknak megfelelően és az ismertetett alkalmazási területeken használnia.
-  Viseljen pólót vagy hosszú ujjú pólót a bandázs alatt. Soha ne helyezze fel a bandázst olyan feszesen, hogy a vérellátást akadályozza.
-  Ne hordja a bandázst megszakítás nélkül 2-3 óránál hosszabb ideig. A bandázst naponta maximum 6-8 óra hosszat hordja.
-  Ne hordja a terméket alvás alatt.
-  A bandázst csak sérülésmentes bőrön szabad alkalmazni.
-  A bőrnek mentesnek kell lennie gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében.

A bandázs felhelyezése

A bandázs legegyszerűbben álló helyzetben helyezhető fel.

- Lazítsa meg a tépőzárat a felhelyezés előtt, a hevedereknek azonban továbbra is keresztül kell haladniuk a kapcsokon át.
- Vegye fel a vállhevedereket, mintha egy kabátot venne fel, olyan módon, hogy a karjait mindkét hurkon keresztül dugja (1. ábra).

- Tegye feszessé a bandázst úgy, hogy a hevederek végeit mérsékelten meghúzza. Szükség esetén használja a meglévő hurkokat (2. ábra).
- Rögzítse a tépőzárat a hozzájuk tartozó vállhevederen (3. ábra).
- A bandázs kényelmesen és enyhén feszesen helyezkedjen el.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a bandázst.
- A tépőzáras darabokat a mosás során zárja be.
- Külön vagy hasonló színnel együtt mosható.

Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
e-mail: support@horizonte.de



Vegye figyelembe a használati utasítást



Figyelem: Mindig vegye gyelembe a feltüntetett biztonsági tudnivalókat



Cikkszám



Tételazonosító jelölés



Felhasználható a következő időpontig



Gyártás dátuma (év): 2024



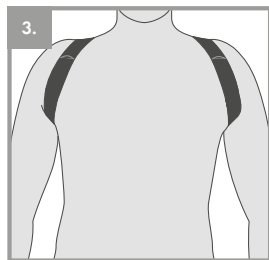
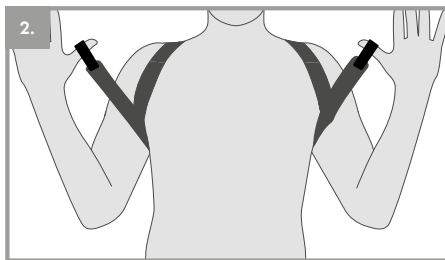
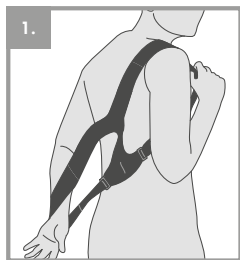
Gyártó



CE Megfelelőségi jelölés



Orvostechnikai eszköz





(DE) (AT) (CH) Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467443_2404 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

(GB) (IE) (NI) (MT) At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 467443_2404 you can open your instructions for use.

(FR) (BE) (CH) Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 467443_2404.

(NL) (BE) Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website (www.lidl-service.com) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 467443_2404 uw gebruiksaanwijzing openen.

(CZ) Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 467443_2404 otevřít návod k použití.

(PL) Na stronie www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service (www.lidl-service.com), a wpisując numer artykułu (IAN) 467443_2404 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

(SK) Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéri. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 467443_2404 môžete si otvoriť návod na používanie.

(ES) En www.lidl-service.com, puede descargar estos manuales y muchos más, así como videos de productos y software para instalaciones. Este código QR le redirigirá directamente al sitio de Lidl Service (www.lidl-service.com), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 467443_2404.

(DK) På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden (www.lidl-service.com) og med indtastning af artikelnummer (IAN) 467443_2404 kan du åbne din brugsanvisning.

(IT) (MT) (CH) Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 467443_2404 per consultare le istruzioni per l'uso.

(HU) A www.lidl-service.com oldalon leíöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 467443_2404 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a Használati utasítását.

 **HORIZONTE TEXTIL GMBH**
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

(LOT) 02024467443 **(REF)** 2029-09
(REF) 219HPC06V03 Rev. 2024/20
(REF) 2024

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/ Date of issue (instructions for use)/ Date de publication (mode d'emploi)/ Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing)/ Datum vydání (návod k použití)/ Data wydania (instrukcja użytkowania)/ Dátum vydania (návod na použitie)/ Fecha de emisión (instrucciones de uso)/ Udgivelsesdato (Brugsanvisning)/ Data di rilascio (istruzioni per l'uso)/ Kiadás dátuma (Használati utasítás): 2024



IAN 467443_2404